

# Pneumonie

## Pneumonia

When you have pneumonia, the air sacs in the lungs fill with infection or mucus. Pneumonia is caused by a bacteria, virus or chemical. It is not often passed from one person to another.

Lorsque vous avez une pneumonie, les alvéoles pulmonaires se remplissent de mucus ou d'infection. La pneumonie est causée par une bactérie, un virus ou des produits chimiques. Elle n'est pas souvent contagieuse.

### Signs of Pneumonia

- Breathing faster than normal or having trouble breathing
- Pain in the chest when breathing or coughing
- A cough with mucus that may be yellow, green, or rust colored
- Fever greater than 101 degrees Fahrenheit or 38 degrees Celsius
- Shaking or chills
- Sweating
- Headache
- Loss of appetite
- Feeling very tired
- Feel suddenly worse after a cold or the flu

### Signes de pneumonie

- Respiration plus rapide que la normale ou difficultés à respirer
- Douleur dans la poitrine pendant la respiration ou la toux
- Toux avec mucus qui peut être de couleur jaune, verte ou rouille
- Fièvre supérieure à 38 °C (101 °F)
- Agitation ou frissons
- Transpiration
- Maux de tête
- Perte d'appétit
- Grande fatigue
- Impression soudaine d'aggravation après un rhume ou une grippe

### Your Care

Your doctor will listen to your lungs. You may have a chest x-ray and a sample of your mucus checked for bacteria or virus germs called a sputum culture.

- You may get antibiotics as pills or in an IV (intravenous). Take the pills as

### Votre traitement

Votre médecin va écouter vos poumons. Il est possible que vous ayez à subir une radiographie pulmonaire et une culture des expectorations, c'est-à-dire une analyse d'un échantillon de votre mucus pour vérifier la présence de bactéries ou de virus.

- Il est également possible que le médecin vous prescrive des antibiotiques sous forme de comprimés ou de perfusion

directed. Take all of the medicine until it is gone even if you feel better.

- You may be given medicine to ease chest pain or coughing. Take the medicine as directed.
- Oxygen may be given as a part of your care.
- You are asked to cough and deep breathe every 2 hours while awake to remove mucus.
- Spit any mucus you cough up into a tissue and throw it away. Do not swallow it. Wash your hands with soap and water to get rid of germs.
- Rest often.
- Drink 8 or more glasses of liquids each day.
- Eat a healthy diet.
- Do not smoke.
- Follow-up with your doctor within 7 days, **even if you are feeling better.**

To limit your risk of pneumonia, get a flu shot every fall. You can get pneumonia from the flu. Talk to your doctor about getting a pneumonia vaccine in addition to your flu vaccine.

(intraveineuse). Prenez les comprimés conformément à la prescription. Prenez tous les médicaments jusqu'à la fin, même si vous vous sentez mieux.

- Il est possible que le médecin vous prescrive des médicaments pour soulager la douleur à la poitrine ou la toux. Prenez vos médicaments conformément à la prescription.
- De l'oxygène peut être administré dans le cadre de vos soins.
- Vous devez tousser et respirer profondément toutes les 2 heures quand vous êtes éveillé pour éliminer le mucus.
- Crachez dans un mouchoir le mucus expectoré et jetez le mouchoir. N'avalez pas le mucus. Lavez-vous les mains à l'eau et au savon pour éliminer les microbes.
- Reposez-vous souvent.
- Buvez au moins 8 verres de liquides par jour.
- Ayez une alimentation saine.
- Ne fumez pas.
- Consultez votre médecin après 7 jours, **même si vous vous sentez mieux.**

Pour limiter le risque de pneumonie, faites-vous vacciner contre la grippe chaque automne. Une grippe peut entraîner une pneumonie. Demandez conseil à votre médecin pour savoir si vous pouvez vous faire vacciner contre la pneumonie en plus de la grippe.

## Protect Others from Infection

To protect others:

- Stay away from people as much as possible to prevent the spread of pneumonia.
- Wash your hands often with soap and water or use an alcohol based hand sanitizer.
- Avoid touching your eyes, nose or face and then touching other surfaces. This can spread germs. Clean surfaces often to kill germs.
- Wash clothing in very hot water to kill germs.

## Call your doctor right away if you have:

- More problems with breathing
- A higher fever or your fever lasts more than 1 to 2 days
- Confusion
- An increase in chest pain
- Nausea and vomiting

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## Protéger les autres contre l'infection

Pour protéger les autres :

- Tenez-vous autant que possible à l'écart des autres pour éviter la propagation de la pneumonie.
- Lavez-vous les mains à l'eau et au savon ou utilisez un désinfectant pour les mains à base d'alcool.
- Pour limiter la propagation des microbes, évitez de toucher vos yeux, votre nez ou votre visage, puis de toucher d'autres surfaces. Nettoyez souvent les surfaces pour tuer les microbes.
- Lavez les vêtements à l'eau très chaude pour tuer les microbes.

## Appelez immédiatement votre médecin :

- Si vous avez plus de mal à respirer
- en cas de fièvre élevée ou qui dure plus de 1 à 2 jours
- En cas de confusion
- Si la douleur à la poitrine augmente
- En cas de nausées et de vomissements

**Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.**